



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument zasedanja*

---

**A7-0043/2012**

5.3.2012

**\*\*\*I**

# **POROČILO**

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 (COM(2010)0794 – C7-0005/2011 – 2010/0380(COD))

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Poročevalec: Milan Cabrnoch

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja
- \*\*\* Postopek odobritve
- \*\*\*I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- \*\*\*II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- \*\*\*III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

### ***Spremembe osnutka akta***

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepiim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepiim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
POSTOPEK.....	19



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 (COM(2010)0794 – C7-0005/2011 – 2010/0380(COD))**

**(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2010)0794),
  - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 48 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0005/2011),
  - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A7-0043/2012),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
  2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

### **Predlog spremembe 1**

#### **Predlog uredbe**

#### **Navedba sklicevanja 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora,*

*črtano*

### **Predlog spremembe 2**

#### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 5**

**(5) Zaradi raznolikosti in razvoja razmer, v katerih se opravljajo poklicne dejavnosti, je treba upoštevati položaj zelo mobilnih delavcev. Nove strukture zaposlovanje so med drugim postale pomembne v sektorju zračnega prometa. Povezovanje zakonodaje, ki se uporablja za člane letalske posadke, z državo članico, v kateri se nahaja statutarni sedež ali poslovna enota podjetja ali delodajalca, je učinkovito le, če obstaja dovolj tesna povezava s statutarnim sedežem ali poslovno enoto. Za člane letalske posadke se zdi primerno, da se pri določitvi „statutarnega sedeža ali poslovne enote“ za uporabo Uredbe (ES) št. 883/2004 upošteva „domača baza“.**

**(5) V Prilogi III k Uredbi Sveta (EGS) št. 3922/91 z dne 16. decembra 1991 o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva<sup>1</sup> je v okviru zakonodaje Unije opredeljen pojem „domača baza“ za člane letalske posadke. Zaradi lažje uporabe naslova II Uredbe (ES) št. 883/2004 za to skupino oseb bi bilo upravičeno oblikovati posebno pravilo, po katerem bi se ta pojem uporabljal kot merilo za določanje zakonodaje, ki se uporablja za člane letalske posadke. Po drugi strani pa bi morala zakonodaja, ki se uporablja za člane letalske posadke, ostati stabilna, načelo domače baze pa ne bi smelo povzročiti pogostih sprememb zakonodaje, ki se uporablja, zaradi vzorcev dela ali sezonskih potreb tega sektorja.**

---

<sup>1</sup> UL L 373, 31.12.1991, str. 4.

### **Predlog spremembe 3**

#### **Predlog uredbe Uvodna izjava 6**

**(6) Člen 65(5) Uredbe (ES) št. 883/2004 je treba spremeniti, da se zagotovi, da samozaposlene osebe prejmejo dajatve v skladu z zakonodajo pristojne države članice in se jim tako ponudi najboljše možnosti za ponovno vključitev na trg dela v državi članici stalnega prebivališča, ko se vrnejo v navedeno državo.**

**(6) V Uredbo (ES) št. 883/2004 bi bilo treba vstaviti nov člen 65a, s katerim bi zagotovili, da bi samozaposleni obmejni delavec, ki bi postal popolnoma brezposeln, prejemal dajatve, če je dopolnil zavarovalne dobe kot samozaposlena oseba ali dobe samozaposlitve, priznane za namene dodelitve dajatev za brezposelnost v pristojni državi članici, in če v državi članici stalnega prebivališča ni sistema dajatev za brezposelnost, ki bi zajemal samozaposlene osebe.**

*To novo določbo bi bilo treba glede na izkušnje po dveh letih izvajanja pregledati in jo po potrebi prilagoditi.*

#### **Predlog spremembe 4**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 1 – točka -1 (novo)**

Uredba (ES) št. 883/2004

Uvodna izjava 18 b (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*-1. po uvodni izjavi (18a) se vstavi naslednja uvodna izjava:*

*„18b. V Prilogi III k Uredbi Sveta (EGS) št. 3922/91 z dne 16. decembra 1991 o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva<sup>1</sup> je pojem „domača baza“ za člane letalske posadke opredeljen kot kraj, ki ga za člana posadke določi operator, na katerem član posadke ponavadi začne in konča delovni čas ali vrsto delovnih časov in na katerem operator v običajnih okoliščinah ni odgovoren za nastanitev zadevnega člana posadke. Zaradi lažje uporabe naslova II za to skupino oseb je upravičeno, da se ta pojem domače baze uporabi kot merilo za določanje zakonodaje, ki se uporablja za člane letalske posadke. Po drugi strani pa bi morala zakonodaja, ki se uporablja za člane letalske posadke, ostati stabilna, načelo domače baze pa ne bi smelo povzročiti pogostih sprememb zakonodaje, ki se uporablja, zaradi vzorcev dela ali sezonskih potreb tega sektorja.*

---

<sup>1</sup> UL L 373, 31.12.1991, str. 4.“

#### **Predlog spremembe 5**

## **Predlog uredbe**

### **Člen 1 – točka 1**

Uredba (ES) št. 883/2004

Člen 9 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. v **členu 9(1)** se **prvi stavek** nadomesti z naslednjim:

„1. Države članice pisno obvestijo Evropsko komisijo o izjavah iz člena 1(1), zakonodaji in sistemih iz člena 3, konvencijah, sklenjenih v skladu s členom 8(2), **in** minimalnih dajatvah iz člena 58 ter o bistvenih kasnejših spremembah.“;

*Predlog spremembe*

1. v **členu 9** se **odstavek 1** nadomesti z naslednjim:

„1. Države članice pisno obvestijo Evropsko komisijo o izjavah iz člena 1(1), zakonodaji in sistemih iz člena 3, konvencijah, sklenjenih v skladu s členom 8(2), minimalnih dajatvah iz člena 58 **in neobstoju sistema zavarovanja iz člena 65a(1)** ter o bistvenih kasnejših spremembah. **V teh pisnih obvestilih je naveden datum [...], od katerega se ta uredba uporablja za sisteme, navedene v izjavah držav članic.**“

## **Predlog spremembe 6**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 2 a (novo)**

Uredba (ES) št. 883/2004

Člen 11 – odstavek 4 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. v členu 11 se doda naslednji odstavek:**

**„4a. Dejavnost člana letalske posadke, ki izvaja potniške ali tovarne storitve, se šteje kot dejavnost, opravljena v državi članici, kjer je domača baza, kot je opredeljena v Prilogi III k Uredbi Sveta (EGS) št. 3922/91 o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva<sup>1</sup>.**

---

<sup>1</sup> UL L 373, 31.12.1991, str. 4.“



## **Predlog spremembe 7**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 4**

Uredba (ES) št. 883/2004

Člen 13 – odstavek 1 – točka b – podtočka i

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(i) zakonodaja države članice, v kateri se nahaja statutarni sedež ali poslovna enota podjetja ali delodajalca, če je oseba zaposlena pri enem podjetju ali delodajalcu, ali

#### *Predlog spremembe*

(i) zakonodaja države članice, v kateri je statutarni sedež ali poslovna enota podjetja ali delodajalca, če je oseba zaposlena pri enem podjetju ali delodajalcu ali **če je zaposlena pri dveh ali več podjetjih ali delodajalcih, ki imajo statutarni sedež ali poslovno enoto le v eni državi članici, ali**

## **Predlog spremembe 8**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 4**

Uredba (ES) št. 883/2004

Člen 13 – odstavek 1 – točka b – podtočka ii

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(ii) zakonodaja države članice, v kateri se nahaja statutarni **sedež** ali poslovna **enota podjetja** ali **delodajalca** izven države članice stalnega prebivališča, če je oseba zaposlena pri dveh ali več podjetjih ali delodajalcih ter ima **vsaj eno od teh podjetij** statutarni **sedež** ali poslovno **enoto v eni državi** članici **izven** države članice stalnega prebivališča, ali

#### *Predlog spremembe*

(ii) zakonodaja države članice, v kateri se nahaja statutarni sedež ali poslovna enota podjetja ali delodajalca izven države članice stalnega prebivališča, če je oseba zaposlena pri dveh ali več podjetjih ali delodajalcih, ki imajo statutarni sedež ali poslovne enote v dveh državah članicah, pri čemer je ena od teh država članica stalnega prebivališča, or

## **Predlog spremembe 9**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 4**

Uredba (ES) št. 883/2004

Člen 13 – odstavek 1 – točka b – podtočka iii

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(iii) zakonodaja države članice stalnega prebivališča, če je oseba zaposlena pri dveh ali več podjetjih ali delodajalcih, **ki imajo** statutarni sedež ali poslovno enoto v

#### *Predlog spremembe*

(iii) zakonodaja države članice stalnega prebivališča, če je oseba zaposlena pri dveh ali več podjetjih ali delodajalcih, **vsaj dva od njih pa imata** statutarni sedež ali

različnih državah članicah *izven* države članice stalnega prebivališča.“

poslovno enoto v različnih državah članicah *zunaj* države članice stalnega prebivališča.“

## **Predlog spremembe 10**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 5**

Uredba (ES) št. 883/2004

Člen 36 – odstavek 2 a

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2a. Pristojni nosilec *zavarovani* osebi, ki je žrtev nesreče pri delu ali poklicne bolezni in je upravičena do storitev, ki jih plača ta nosilec, ne sme zavrniti izdaje dovoljenja iz člena 20(1), kadar ji ob upoštevanju njenega trenutnega zdravstvenega stanja in verjetnega poteka bolezni na ozemlju države članice, kjer ima stalno prebivališče, z medicinskega vidika v sprejemljivem časovnem roku ni mogoče zagotoviti primernega zdravljenja.

#### *Predlog spremembe*

2a. Pristojni nosilec osebi, ki je žrtev nesreče pri delu ali poklicne bolezni in je upravičena do storitev, ki jih plača ta nosilec, ne sme zavrniti izdaje dovoljenja iz člena 20(1), kadar ji ob upoštevanju njenega trenutnega zdravstvenega stanja in verjetnega poteka bolezni na ozemlju države članice, kjer ima stalno prebivališče, z medicinskega vidika v sprejemljivem časovnem roku ni mogoče zagotoviti primernega zdravljenja.“

## **Predlog spremembe 11**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 5 a (novo)**

Uredba (ES) št. 883/2004

Člen 63

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

#### *Predlog spremembe*

*5a. člen 63 se nadomesti z naslednjim:*

*„V tem poglavju se člen 7 uporablja samo v primerih, določenih v členih 64, 65 in 65a, ter v mejah, ki so v njih določene.“*

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 6**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**6. v členu 65 se odstavek 5 nadomesti z naslednjim:**

**črtano**

***‘5.(a) Če ni drugače določeno s točko (b), brezposelna oseba iz prvega in drugega stavka odstavka 2 prejema dajatve v skladu z zakonodajo države članice stalnega prebivališča, kakor da bi med opravljanjem zadnje dejavnosti zaposlene ali samozaposlene osebe zanjo veljala ta zakonodaja. Te dajatve zagotovi nosilec v kraju stalnega prebivališča.***

***(b) V primerih, ko zakonodaja države članice stalnega prebivališča ne zagotavlja zavarovanja za samozaposlene osebe za primer brezposelnosti, brezposelna oseba iz prvega in drugega stavka odstavka 2, ki je bila v državi članici zadnje dejavnosti zavarovana kot samozaposlena oseba za primer brezposelnosti, prejema dajatve v skladu z zakonodajo slednje države članice.***

***(c) Vendar pa delavec, ki ni obmejni delavec in prejema dajatve na stroške pristojnega nosilca države članice, katere zakonodaja je zanj nazadnje veljala, ob vrnitvi v državo članico stalnega prebivališča najprej prejema dajatve v skladu s členom 64, prejemanje dajatev v skladu z (a) pa v obdobju prejemanja dajatev po zakonodaji, ki je zanj nazadnje veljala, miruje.’;***

### **Predlog spremembe 13**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – točka 6 a (novo)**

Uredba (ES) št. 883/2004

Člen 65 a (novo)

za členom 65 se vstavi naslednji člen:

**„Člen 65a**

***Posebne določbe za popolnoma brezposelne samozaposlene obmejne delavce, katerih država članica stalnega prebivališča nima sistema dajatev za brezposelnost, ki bi zajemal samozaposlene osebe.***

***1. Z odstopanjem od člena 65 se popolnoma brezposelna oseba, ki je kot obmejni delavec pred kratkim dopolnila zavarovalne dobe kot samozaposlena oseba ali dobe samozaposlitve, priznane za namene dodelitve dajatev za brezposelnost, in katere država članica stalnega prebivališča je predložila obvestilo, da v tej državi ne obstaja možnost, da bi sistem dajatev za brezposelnost zajemal katero koli vrsto samozaposlene osebe, prijavi pri službi za zaposlovanje v državi članici, kjer je nazadnje izvajala dejavnost samozaposlene osebe, in ji sporoči, da je na razpolago, ter ves čas spoštuje pogoje, določene v zakonodaji te države članice, kadar zaprosi za dajatve. Popolnoma brezposelna oseba lahko kot dodatni ukrep obvesti službo za zaposlovanje v državi članici stalnega prebivališča, da je na razpolago.***

***2. Brezposelna oseba iz odstavka 1 prejema dajatve od države članice, katere zakonodaja je zanj nazadnje veljala, v skladu z zakonodajo te države.***

***3. Če oseba iz odstavka 1 ne želi biti ali ostati na razpolago službi za zaposlovanje v državi članici zadnje dejavnosti, potem ko je bila pri njej že prijavljena, in želi iskati delo v državi članici stalnega prebivališča, se smiselno uporabljajo določbe člena 64, razen člena 64(1)(a). Pristojni nosilec lahko podaljša obdobje iz prvega stavka člena 64(1)(c) do konca***

*obdobja upravičenosti do dajatev.“*

**Predlog spremembe 14**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – točka 7**

Uredba (ES) št. 883/2004

Člen 71 – odstavek 2 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*„2. Poslovník Upravne komisije sporazumno pripravijo njeni člani.*

*Predlog spremembe*

*„2. Upravna komisija odloča s kvalificirano večino, kakor je določeno v pogodbah, razen pri pripravi svojega poslovníka, pri čemer je potrebna sporazumna odločitev članov.*

**Predlog spremembe 15**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – točka 7**

Uredba (ES) št. 883/2004

Člen 71 – odstavek 2 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*V vseh drugih primerih bo Upravna komisija odločala s kvalificirano večino, kot je določeno v Pogodbah.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

**Predlog spremembe 16**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – točka 7 a (novo)**

Uredba (ES) št. 883/2004

Člen 87 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*vstavi se naslednji člen:*

*„Člen 87a*

*Prehodna določba za uporabo Uredbe (ES) št. xx/2012.*

*1. Če zaradi Uredbe (EU) št. xx/2012 za osebo velja zakonodaja države članice, ki*

*ni določena v skladu z naslovom II te uredbe, kot je veljalo pred uredbo ...\*, se ta zakonodaja še naprej uporablja, vse dokler se stanje ne spremeni, v vsakem primeru pa največ 10 let od ...\*\*, razen če zadevna oseba zahteva, da zanjo velja zakonodaja, ki se uporablja po tej uredbi, kot je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. xx/2012. Zahteva se v treh mesecih po ...\*\*\* posreduje imenovanemu nosilcu države članice stalnega prebivališča, če naj za zadevno osebo velja zakonodaja, določena s to uredbo, kot je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. xxx/2012. Če se zahteva vloži po navedenem roku, sprememba zakonodaje, ki se uporablja, velja od prvega dne naslednjega meseca.*

*2. Najkasneje v dveh koledarskih letih po ...\*\*\*\* Upravna komisija oceni izvajanje določb iz člena 65a in predstavi poročilo o njihovi uporabi. Evropska komisija lahko na podlagi tega poročila po potrebi predloži predloge za spremembo omenjenih določb.*

---

*\* UL vstaviti datum začetka veljavnosti Uredbe (EU) št. xxx/2012.*

*\*\* UL vstaviti datum začetka veljavnosti Uredbe (EU) št. xxx/2012.*

*\*\*\* UL vstaviti datum začetka veljavnosti Uredbe (EU) št. xxx/2012.*

*\*\*\*\* UL vstaviti datum začetka veljavnosti Uredbe (EU) št. xxx/2012.“*

## **Predlog spremembe 17**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 2 – točka 1 – točka b**

Uredba (ES) št. 987/2009

Člen 6 – odstavek 1 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

„(c) v drugih primerih zakonodaja države članice, v kateri je bila zahteva za uporabo

*Predlog spremembe*

„(c) v **vseh** drugih primerih, zakonodaja države članice, v kateri je bila zahteva za

zakonodaje najprej predložena, ko oseba dejavnost ali dejavnosti opravlja v dveh ali več državah članicah.“

uporabo zakonodaje najprej predložena, ko oseba dejavnost ali dejavnosti opravlja v dveh ali več državah članicah.“

## **Predlog spremembe 18**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 2 – točka 2**

Uredba (ES) št. 987/2009

Člen 14 – odstavek 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Za uporabo člena 13(1) osnovne uredbe oseba, ki „običajno opravlja dejavnost samozaposlene osebe v dveh ali več državah članicah“ pomeni osebo, ki hkrati ali izmenično za isto podjetje ali delodajalca ali za različna podjetja ali delodajalce opravlja eno ali več ločenih dejavnosti v dveh ali več državah članicah, *z izjemo postranskih dejavnosti.*“

*Predlog spremembe*

5. Za uporabo člena 13(1) osnovne uredbe oseba, ki „običajno opravlja dejavnost samozaposlene osebe v dveh ali več državah članicah“ pomeni osebo, ki hkrati ali izmenično za isto podjetje ali delodajalca ali za različna podjetja ali delodajalce opravlja eno ali več ločenih dejavnosti v dveh ali več državah članicah.“

## **Predlog spremembe 19**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 2 – točka 3**

Uredba (ES) št. 987/2009

Člen 14 – odstavek 5 a – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*V primerih, ko gre za člane letalske posadke, ki opravljajo potniške in tovarne storitve v zračnem prometu, se za „statutarni sedež ali poslovno enoto“ šteje „domača baza“, kakor je opredeljena v Prilogi III k Uredbi Sveta (EGS) št. 3922/91 o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva.*“

*Predlog spremembe*

*Za namene člena 13(1) osnovne uredbe za zaposlenega člana letalske posadke, ki običajno opravlja potniške ali tovarne storitve v zračnem prometu v dveh ali več državah članicah, velja zakonodaja države članice, v kateri je domača baza, kakor je opredeljena v Prilogi III k Uredbi Sveta (EGS) št. 3922/91.*“

## **Predlog spremembe 20**

## **Predlog uredbe**

### **Člen 2 – točka 3 a (novo)**

Uredba (ES) št. 987/2009

Člen 14 – odstavek 5 b (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(3a) v členu 14 se doda naslednji odstavek 5b:*

*„5b. Postranske dejavnosti se ne upoštevajo pri določanju veljavne zakonodaje po členu 13 osnovne uredbe. Za takšne primere se smiselno uporablja člen 16 izvedbene uredbe.“*

## **Predlog spremembe 21**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 2 – točka 5 a (novo)**

Uredba (ES) št. 987/2009

Člen 55 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*5a. v členu 55(1) se prvi stavek nadomesti z naslednjim:*

*„1. Za uveljavljanje določb člena 64 ali člena 65a osnovne uredbe brezposelna oseba, ki odhaja v drugo državo članico, o tem pred svojim odhodom obvesti pristojnega nosilca in zaprosi za dokument, ki potrjuje, da ohranja pravico do prejemanja dajatev pod pogoji iz člena 64(1)(b) osnovne uredbe.“*

## **Predlog spremembe 22**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 2 – točka 6**

Uredba (ES) št. 987/2009

Člen 55 – odstavek 7

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*7. Odstavki od 1 do 6 z izjemo odstavka*

*7. Za primere iz člena 65a(3) osnovne*



*1(c) tega člena, se smiselno uporabljajo za osebe iz člena 65(5)(b) osnovne uredbe.*

uredbe se smiselno uporabljajo odstavki 2 do 6.

### **Predlog spremembe 23**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 2 – točka 6 a (novo)**

Uredba (ES) št. 987/2009

Člen 56 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*7. v členu 56 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:*

**„Če se brezposlena oseba v skladu s členom 65(2) ali 65a(1) osnovne uredbe odloči, da bo na razpolago službam za zaposlovanje v državi članici, ki ne zagotavlja dajatev, če se tam prijavi kot iskalec zaposlitve, o tem obvesti nosilca in službo za zaposlovanje države članice, ki zagotavlja dajatve.**

**Na zahtevo službe za zaposlovanje v državi članici, ki ne zagotavlja dajatev, služba za zaposlovanje v državi članici, ki zagotavlja dajatve, pošlje ustrezne informacije o prijavi nezaposlene osebe in njenem iskanju zaposlitve.“**

### **Predlog spremembe 24**

#### **Predlog uredbe**

**Priloga – točka 2 – točka -a (novo)**

Uredba (ES) št. 883/2004

Priloga XI

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(-a) v oddelku „NEMČIJA“ se točka 2 nadomesti z naslednjim:*

**„2. Ne glede na člen 5(a) te uredbe in člen 7 Sozialgesetzbuch VI (zvezek VI Socialnega zakonika) lahko oseba, ki je obvezno zavarovana v drugi državi članici ali prejema starostno pokojnino po**

*zakonodaji druge države članice, vstopi v sistem prostovoljnega zavarovanja v Nemčiji.“*

**Predlog spremembe 25**

**Predlog uredbe**

**Priloga – točka 2 – točka -aa (novo)**

Uredba (ES) št. 883/2004

Priloga XI

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(-aa) v oddelku „FRANCIJA“ se črta točka 1.*

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Sprememba Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št 883/2004		
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2010)0794 – C7-0005/2011 – 2010/0380(COD)		
<b>Datum predložitve EP</b>	20.12.2010		
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	Odbor EMPL 18.1.2011		
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Milan Cabrnoch 20.1.2011		
<b>Obravnavanje v odboru</b>	5.12.2011	25.1.2012	29.2.2012
<b>Datum sprejetja</b>	1.3.2012		
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: -: 0:	42 0 1	
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis (Konstantinos Poupakis), Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Andrea Zanolini, Inês Cristina Zuber		
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Georges Bach, Malika Benarab-Attou, Kinga Göncz, Silvana Koch-Mehrin, Jan Kozłowski, Svetoslav Hristov Malinov, Ramona Nicole Mănescu, Gabriele Zimmer		
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Phil Bennion, Silvia-Adriana Țicău		
<b>Datum predložitve</b>	6.3.2012		